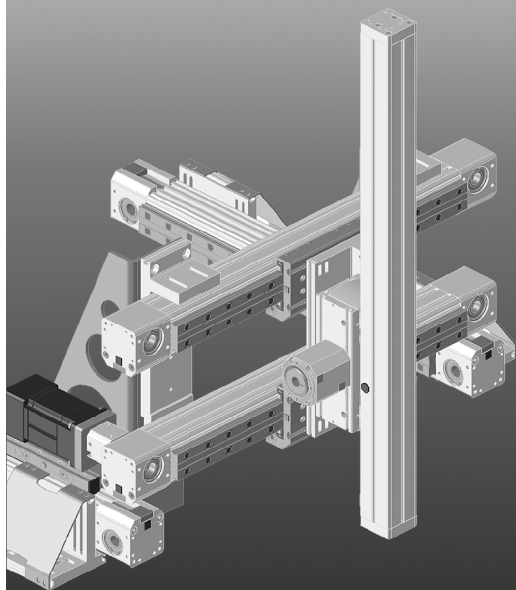


**Mehrachsbausystem  
Typ DGxx-...**

**Multi axis modular system  
Type DGxx-...**



**FESTO**

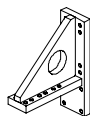
**Kurz-  
beschreibung**

**Brief description**

Auslegeranbau-  
satz  
Typ HMVC-...

Beam kit  
Type HMVC-...

- Deutsch
- English
- Español
- Français
- Italiano
- Svenska



684 673  
0405b

Auslegeranbausatz .....	3
Beam kit .....	3
Kit bras .....	3
Kit saliente .....	3
Kit braccio .....	3
Balkbyggsats .....	3

Legende/Key/Légende/Clave/Legenda/Förklaring:

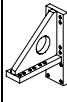








1...9 → Code/Código

21...22 → Orientierung/Orientation

Edition: 0405b  
Original: de

© (Festo AG & Co., D-73726 Esslingen, Germany, 2001)  
Internet: <http://www.festo.com>  
E-Mail: [service\\_international@festo.com](mailto:service_international@festo.com)

# 1 Scope of delivery and technical specifications






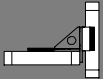
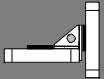
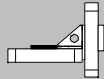
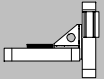

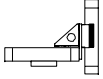
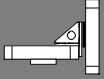
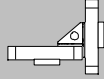
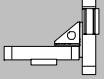

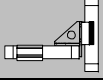
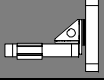
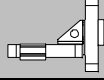
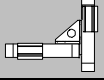

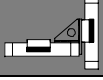
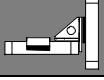
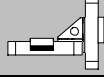
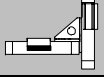





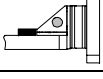
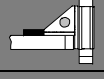
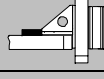
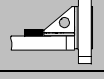

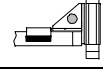
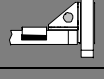
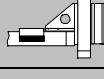
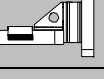

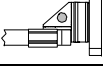
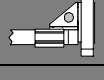
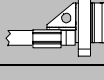
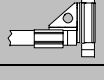


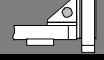

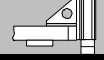
<b>Lieferumfang und Technische Daten</b> <b>Scope of delivery and technical specifications</b> <b>Fourniture et caractéristiques techniques</b> <b>Dotación del suministro y especificaciones técnicas</b> <b>Volume della forniture e dati tecnici</b> <b>Leveransomfattning och tekniska data</b>									
									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
...DL25-...	1x	-	7x M4x14	8x M5x16	-	8x M5	3x	4x	-
...DL32-...	1x	-	-	24x M5x18	-	20x M5	-	10 x	-
...DL40-...	1x	-	-	28x M5x18	-	24x M5	-	12 x	-
...DL63-...	1x	-	12x M5x25	10x M8x30	12x M5	6x M8	-	6x	6x
...DA25-...	-	1x	4x M4x14	8x M5x18	-	8x M5	-	4x	-
...DA40-...	-	1x	4x M5x14	8x M5x18	-	8x M5	-	4x	-
Mat.	Al	St							
Temp.	-10...+60 °C								

## 2 Permitted use

Zugelassene Verwendung  
 Permitted use  
 Utilisation autorisée  
 Uso permisible  
 Utilizzo consentito  
 Tillåten användning

Variante/Variant/					
✓ geprüft und zugelassen	✓ tested and permitted	✓ verificada y permitada	✓ testée et admissible	✓ Collaudata e consentita	✓ Kontrollerad och tillåten
ungeprüft	non-tested	no verificada	non testée	non collaudata	okontrollerad
unzulässig	non-permitted	no permitada	non admissible	non consentita	otillåten

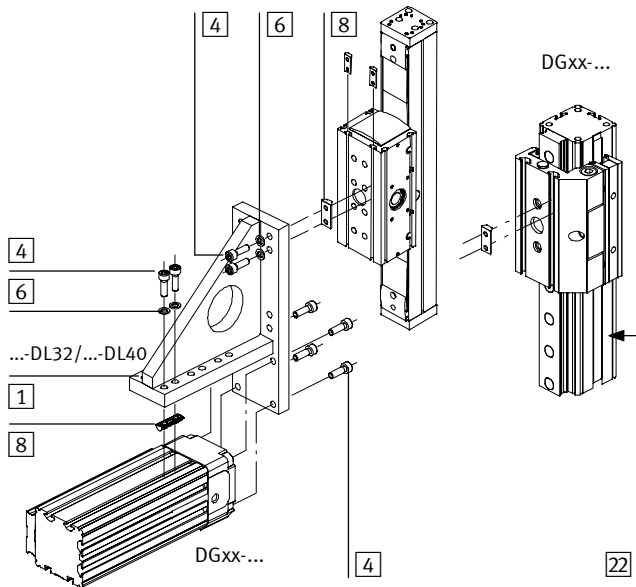
y-Axis \ z-Axis		FDG-.../DGE-.../DGP(L)-...			DGEA-... → <u>21</u>		
	∅	25	32	40	18	25	40
DGEA-...	25				✓		
	40			✓		✓	
DGE-... DGPL-...	25	✓			✓		
	32	✓					
	40		✓	✓		✓	
	63			✓			✓

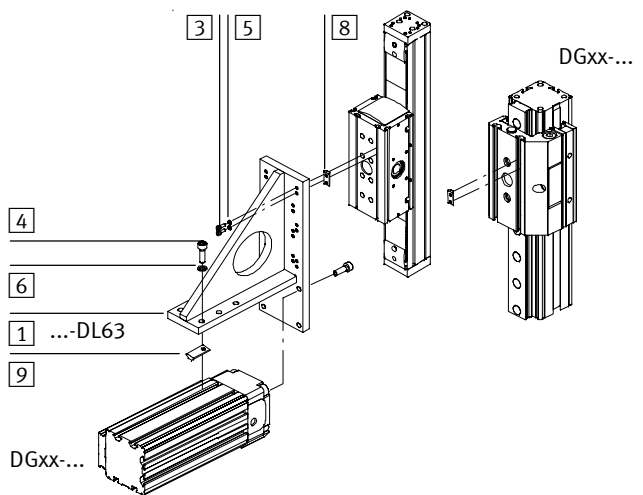
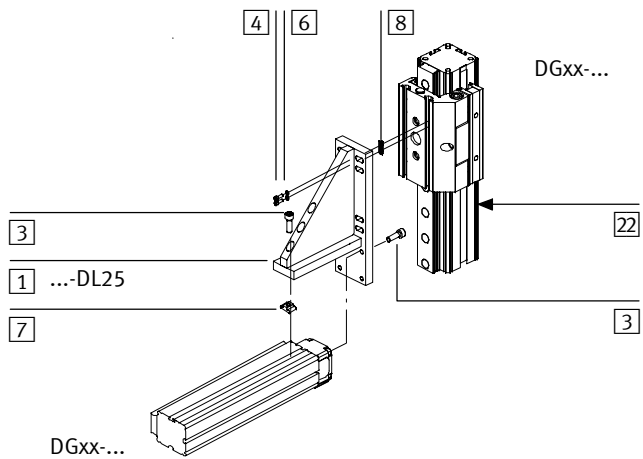
z-Axis y-Axis				
				
				
				
				
z-Axis y-Axis				
				
				
				
				

z-Axis y-Axis				
z-Axis y-Axis				

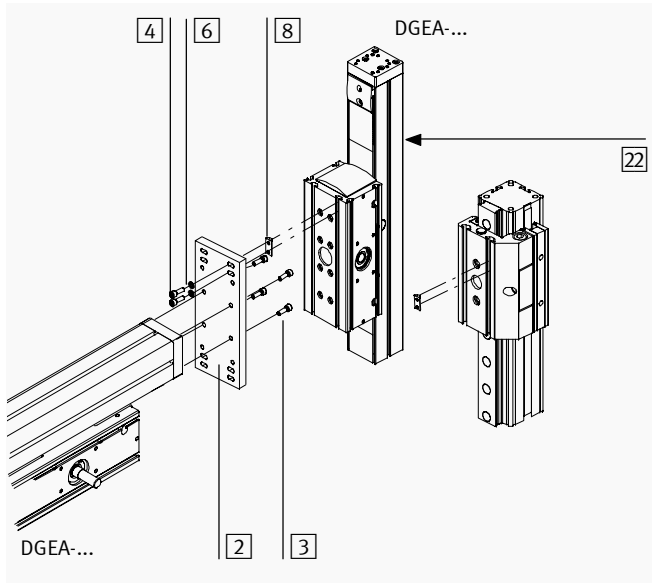
### 3 Fitting summary

Montageübersicht DGxx-... an DGxx-...  
Fitting summary DGxx-... onto DGxx-...  
Vue générale DGxx-... sur DGxx-...  
Resumen de montaje DGxx-... en DGxx-...  
Schema di montaggio DGxx-... su DGxx-...  
Monteringsöversikt DGxx-... på DGxx-...







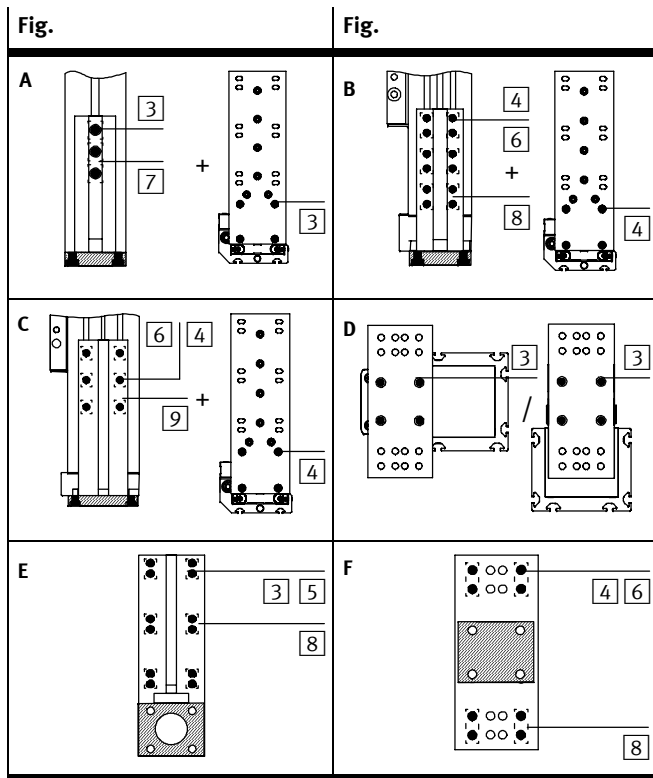


- |           |        |         |           |         |         |          |
|-----------|--------|---------|-----------|---------|---------|----------|
| <b>21</b> | Läufer | Slide   | Corredera | Chariot | Cursore | Löparen  |
| <b>22</b> | Profil | Profile | Perfil    | Profilé | Profilo | Profilen |

## 4 Fitting steps

**Montageschritte**  
**Fitting steps**  
**Etapas du montage**  
**Etapas de montaje**  
**Fasi di montaggio**  
**Monteringssteps**

		an/on/en/sur/sul/på:	
Step	Befestigung von Fastening of Fixation de Fijación de Fissaggio di Fastsättning av	Y-achse Y- axis L'axes y Eje y Assi y Y-axel	HMVC-...
	1	HMVC-DL..	Fig. A / B / C
	HMVC-DA..	Fig. D	
2	Achse/axis/l'axe/eje/ asse/axel DGxx-...		Fig. E
	DGEA-...		Fig. F



- = Befestigungsschraube/Mounting screw/Vis de fixation  
Tornillo de fijación/Vite di fissaggio/Fåsthalskruvar
- ⌈ ⌋ = Nutenstein/Slot nut/Tuerca deslizante/  
Écrou coulisseau/Tassello scorrevole/Spårnutter

## 5 Commissioning

Inbetriebnahme  
Commissioning  
Mise en service  
Puesto a punto  
Messa in servizio  
Idrifttagning



### Checkpunkte:

- Sitz aller Befestigungsschrauben
- Kollisionsgefahren im Verfahrbereich der Läufer

### Checkpoints:

- All fastenungs screws must be correctly inserted
- Danger of collision in the positioning range

### Points à vérifier:

- Portée de toutes les vis de fixation
- Risques de collision dans la zone de déplacement

### Puntos de control:

- Ajuste de todos los tornillos de fijación
- Peligro de colisión en la zona de desplazamiento

### Verifiche:

- Sede di tutte le viti di fissaggio
- Pericolo di collisione nel area di spostamento

### Kontrollpunkter:

- Alla fastsättningsskruvor måste sitta riktigt
- Kollisionsfara i löparens lägesområde